

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 132

Volume 24

19 May 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1315/81 of 12 May 1981 laying down certain interim measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Sweden 1**
- Commission Regulation (EEC) No 1316/81 of 18 May 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 6
- Commission Regulation (EEC) No 1317/81 of 18 May 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 8
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1318/81 of 14 May 1981 on arrangements governing imports into France and the Benelux countries of certain textile products originating in the Philippines 10**
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1319/81 of 14 May 1981 on the arrangements for imports into the Community of certain textile products originating in Thailand 12**
- Commission Regulation (EEC) No 1320/81 of 15 May 1981 on the supply of common wheat flour to Somalia as food aid 14
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1321/81 of 15 May 1981 amending Regulation (EEC) No 384/81 imposing a provisional anti-dumping duty on styrene monomer originating in the United States of America 17**
- Commission Regulation (EEC) No 1322/81 of 18 May 1981 on the sale for export to Poland of colza held by the French intervention agency 19
- Commission Regulation (EEC) No 1323/81 of 18 May 1981 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 2329/79 21

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 1324/81 of 18 May 1981 reimposing the levying of customs duties applicable to third countries on certain products originating in Austria	22
Commission Regulation (EEC) No 1325/81 of 18 May 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	24
Commission Regulation (EEC) No 1326/81 of 18 May 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	25
Commission Regulation (EEC) No 1327/81 of 18 May 1981 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	26
Commission Regulation (EEC) No 1328/81 of 18 May 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice	28

Corrigenda

★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 348/81 of 20 January 1981 on common rules for imports of whales or other cetacean products (OJ No L 39, 12. 2. 1981) .	30
--	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1315/81**of 12 May 1981****laying down certain interim measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Sweden**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 103 thereof,

Article 1

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and Sweden have held consultations in accordance with the procedure provided for in Articles 2 and 6 of the Agreement on Fisheries between the European Economic Community and the Government of Sweden ⁽¹⁾, concerning mutual fishing rights in 1981 and the management of joint biological resources ;

Whereas, following these consultations, an Agreement in the form of an exchange of letters establishing a fishing arrangement between the Community and Sweden for 1981 was initialled on 20 March 1981 ;

Whereas the Council has not yet approved the results of these consultations ;

Whereas, in the absence of reciprocal fisheries relations, the Swedish authorities requested authorization to commence immediate fishing of the quota of ling provided for in the initialled agreement, in view of the short duration of the fishing season for this species ;

Whereas it is in the Community's interest to authorize such fishing in order not to preclude an overall fisheries arrangement for 1981 with the Government of Sweden ;

Whereas it is necessary, on the basis of Article 103 of the Treaty, to adopt the measures authorizing such fishing on an interim basis, subject to their subsequent embodiment in the final arrangements to be adopted under Article 43 of the Treaty,

1. Until 31 July 1981, vessels flying the flag of Sweden shall, in the fisheries zones of Member States seawards of 12 nautical miles from the baselines used to demarcate territorial water limits, be authorized to fish only for ling and only within ICES subarea IV and ICES division VIa, north of 56° 30' N.

2. The total volume of catches may not exceed 200 tonnes.

3. Only long-liners shall be authorized to fish for ling.

Article 2

1. Vessels fishing under the quota established in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and with all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.

2. Vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log-book in which the information specified in Annex I is to be entered.

3. Vessels referred to in paragraph 1 shall, in accordance with the rules set out in Annex II, forward to the Commission the information set out in that Annex.

4. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 shall be clearly marked in the most visible position on both sides of the bow and superstructure of the vessel.

⁽¹⁾ OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 2.

Article 3

1. Fishing referred to in Article 1 shall be permitted only where a licence issued by the Commission on behalf of the Community at the request of the Swedish authorities is held on board and where the conditions set out in the licence are observed.

2. The number of licences which may be issued shall not exceed two.

3. When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information shall be supplied :

- (a) name of the vessel ;
- (b) registration number ;
- (c) external identification letters and numbers ;
- (d) port of registration ;
- (e) name and address of the owner or charter ;
- (f) gross tonnage and overall length ;
- (g) engine power ;
- (h) call sign and radio frequency ;
- (i) intended method of fishing ;
- (j) intended area of fishing ;
- (k) species for which it is intended to fish ;
- (l) period for which a licence is requested.

4. Each licence shall be valid for one vessel only. Where two or more vessels are taking part in the same

fishing operation, each vessel shall be in possession of a licence.

5. Licences may be cancelled in favour of the issue of new licences. The cancellation shall take effect from the date of the surrender of the licence to the Commission.

Article 4

The competent authorities of the Member States shall take appropriate steps, including the regular inspection of vessels, to ensure the observance of this Regulation.

Article 5

Where an infringement has been duly established, the Member States shall, without delay, inform the Commission of the name of the vessel involved and of any action they have taken.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 May 1981.

For the Council

The President

G. BRAKS

ANNEX I

The following details are to be entered in the log-book after each haul :

1. the quantity (in kg) of each species caught ;
 2. the date and the time of the haul ;
 3. the geographical position in which the catches were made ;
 4. the fishing method used.
-

ANNEX II

1. The information to be transmitted to the Commission and the timetable for its transmission is as follows :

- 1.1. On each occasion the vessel enters the 200 nautical mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries :

- (a) the information specified under point 1.4 ;
- (b) the quantity (in kg) of each species of fish in the hold ;
- (c) when and where fishing is to commence.

If the fishing operation requires more than one entry into the Community fisheries zone on any given day, a single communication on first entering the zone will be sufficient.

- 1.2. On each occasion the vessel leaves the 200 nautical mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries :

- (a) the information specified under point 1.4 below ;
- (b) the quantity in (kg) of each species of fish in the hold ;
- (c) the quantity (in kg) of each species caught since the previous transmission ;
- (d) the ICES division in which the catches were taken ;
- (e) the quantity (in kg) of each species transferred to other vessels since the vessel entered the Community fishing zone and the identification of the vessel to which the transfer was made ;
- (f) the quantity (in kg) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered into the Community fishing zone.

If the fishing operation requires more than one exit from the Community fisheries zone on any given day, a single communication on the last exit will be sufficient.

- 1.3. At weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the fishing zone of the Member States :

- (a) the information specified under point 1.4 below ;
- (b) the quantity (in kg) of each species caught since the previous transmission ;
- (c) the ICES division in which the catches were made.

- 1.4. (a) the name, call sign, identification numbers and letters of the vessel and the name of its master ;

- (b) the licence number if the vessel is under licence ;
- (c) the serial number of the message ;
- (d) identification of the type of message ;
- (e) the date, the time and the geographical position of the vessel.

- 2.1. The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex address 24189 FISEU-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.

- 2.2. If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.

3. *Name of radio station*

Skagen
Blåvand
Norddeich

Call sign of radio station

OXP
OXB
DAF DAK
DAH DAL
DAI DAM
DAJ DAN

Scheveningen	PCH	
Oostende	OST	
North Foreland	GNF	
Humber	GKZ	
Cullercoats	GCC	
Wick	GKR	
Oban	GNE	
Portpatrick	GPK	
Anglesey	GLV	
Ilfracombe	GIL	
Niton	GNI	
Stonehaven	GND	
Portishead	GKA	
	GKB	
	GKC	
Land's End	GLD	
Valentia	EJK	
Malin Head	EJM	
Boulogne	FFB	
Brest	FFU	
Saint-Nazaire	FFO	
Bordeaux-Arcachon	FFC	
Prins Christians Sund	OZN	} Central Godhåb
Julianehåb	OXF	
Godthåb	OXI	
Holsteinsborg	OYS	
Godhavn	OZM	
Stockholm	SOJ	
Göteborg	SOG	
Rønne	OYE	

4. Form of communications

The information specified under point 1 shall contain the following elements, which shall be given in the following order:

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- identification of type of message according to the following code:
 - message — when entering the Community zone: 'IN',
 - message — when leaving the Community zone: 'OUT',
 - weekly message: 'WKL',
- the geographical position,
- the ICES division in which fishing is expected to commence,
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kg) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5 below,
- the ICES division in which the catches were made,
- the quantity (in kg) of each species transferred to other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to which the transfer was made,
- the quantity (in kg) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- the name of the master.

5. The code to be used to indicate the quantities of fish on board, as mentioned in point 4 above, shall be the following:

Q. Ling (*Molva molva*).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1316/81

of 18 May 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 May 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 May 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	77.06
10.01 B	Durum wheat	93.50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	12.88 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	61.37
10.04	Oats	27.85
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	62.73 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	55.36 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	59.93 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	122.67
11.01 B	Rye flour	32.85
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	158.46
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	130.49

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(3) Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1317/81**of 18 May 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 May 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 May 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	6.43	6.43	6.40
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0.92
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I(a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I(b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II(a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II(b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1318/81
of 14 May 1981**

**on arrangements governing imports into France and the Benelux countries of
certain textile products originating in the Philippines**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3059/78 of 21 December 1978 on common rules for
imports of certain textile products originating in third
countries ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
920/81 ⁽²⁾, and in particular Articles 11 and 15
thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 3059/78
lays down the conditions under which quantitative
limitations may be established; whereas imports into
France and the Benelux countries of pyjamas, knitted
or crocheted (category 24), originating in the Philip-
pines, have exceeded the respective levels referred to
in paragraph 3 of the said Article 11;

Whereas, in accordance with paragraph 5 of the said
Article 11, the Philippines were notified of a request
for consultations; whereas, following these consulta-
tions, the products in question should be subjected to
quantitative limits in respect of France and the
Benelux countries for 1981 and 1982;

Whereas paragraph 13 of the Article in question
provides for compliance with the quantitative limits to
be ensured by means of a double-checking system in
accordance with Annex V to the Regulation
concerned;

Whereas the products in question exported from the
Philippines to France and the Benelux countries
between 1 January 1981 and the date of entry into
force of this Regulation must be set off against the
quantitative limits for 1981;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Textiles
Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Importation into France and the Benelux countries of
the category of products originating in the Philippines
and specified in the Annex hereto shall be subject to
the quantitative limits given in that Annex, subject to
the provisions of Article 2 (1).

Article 2

1. Products as referred to in Article 1, shipped from
the Philippines to France and the Benelux countries
before the date of entry into force of this Regulation,
which have not yet been released for free circulation
shall be so released on production of a bill of lading
or other transport document proving that shipment
actually took place before that date.

2. Imports of products shipped from the Philip-
pines to France and the Benelux countries after the
entry into force of this Regulation shall be subject to
the double-checking system laid down in Annex V to
Regulation (EEC) No 3059/78.

3. For the purposes of paragraph 2, all quantities of
products shipped from the Philippines to France and
the Benelux countries between 1 January 1981 and
the date of entry into force of this Regulation and
released for free circulation shall be set off against the
quantitative limits established for 1981.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the second
day following its publication in the *Official Journal
of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 May 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 365, 27. 12. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 98, 9. 4. 1981, p. 1.

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Member States	Units	Quantitative limits from 1 January to 31 December	
						1981	1982
24	60.04 B IV b) 1 bb) d) 1 bb)	60.04-47; 73	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : Men's and boys' pyjamas, knitted or crocheted, of cotton or of synthetic textile fibres	BNL F ⁽¹⁾	1 000 pieces	140 250	148 265

⁽¹⁾ Including the products of category 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1319/81

of 14 May 1981

on the arrangements for imports into the Community of certain textile products
originating in ThailandTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No
3059/78 of 21 December 1978 on common rules for
imports of certain textile products originating in
certain third countries⁽¹⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 920/81⁽²⁾, and in particular Articles 11
and 15 thereof,Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 3059/78
lays down the conditions on which quantitative limita-
tions may be established; whereas imports into the
Community of woven and knitted or crocheted
dresses (category 26), originating in Thailand, have
exceeded the respective levels referred to in paragraph
3 of the said Article 11;Whereas, in accordance with paragraph 5 of the said
Article 11, Thailand was notified of a request for
consultations; whereas, following those consultations,
it is desirable to make the products in question
subject to quantitative limits for 1981 and 1982;Whereas paragraph 13 of the said Article 11 ensures
that quantitative limits are observed by means of a
double-checking system in accordance with Annex V
to Regulation (EEC) No 3059/78;Whereas the products in question exported from Thai-
land between 1 January 1981 and the date of entry
into force of this Regulation must be set off against
the quantitative limit for 1981;Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Textile
Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*Importation into the Community of the category of
products originating in Thailand specified in the
Annex hereto shall be subject to the quantitative
limits given in that Annex and to the provisions of
Article 2 (1).*Article 2*1. Products as referred to in Article 1, shipped from
Thailand to the Community before the date of entry
into force of this Regulation and not yet released for
free circulation, shall be so released subject to the pres-
entation of a bill of lading or other transport docu-
ment proving that shipment actually took place before
that date.2. Imports of products shipped from Thailand to
the Community after the entry into force of this Regu-
lation shall be subject to the double-checking system
described in Annex V to Regulation (EEC) No
3059/78.3. For the purposes of applying the provisions of
paragraph 2, the quantities of products shipped from
Thailand on or after 1 January 1981 and released for
free circulation shall be set off against the quantitative
limit established for 1981.*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 May 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 365, 27. 12. 1978, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 98, 9. 4. 1981, p. 1.

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Member States	Units	Quantitative limits from 1 January to 31 December	
						1981	1982
26	60.05 A II b) 4 cc) 11 22 33 44		Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : A. Outer garments and clothing accessories : II. Other	D F I BNL UK IRL DK GR EEC	1 000 pieces	604 200 180 411 244 10 191 10 1 850	646 216 190 427 258 11 202 11 1 961
	61.02 B II e) 4 bb) cc) dd) ee)	60.05-45 ; 46 ; 47 ; 48 61.02-48 ; 52 ; 53 ; 54	Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted dresses, of wool, of cotton or of man-made textile fibres				

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1320/81
of 15 May 1981
on the supply of common wheat flour to Somalia as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 28 May 1980 the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 7 285 tonnes of common wheat flour to Somalia under its food-aid programme for 1980;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX I

1. **Programme** : 1980
2. **Recipient** : Somalia
3. **Place or country of destination** : Somalia
4. **Product to be mobilized** : common wheat flour
5. **Total quantity** : 7 285 tonnes
6. **Number of lots** : one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :
ONIC : Office National Interprofessionnel des Céréales, 21, Av. Bosquet, Paris 7ème ; telex 270807
8. **Method of mobilizing the product** : Intervention
9. **Characteristics of the goods** :
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10.5 % maximum (N $\times$ 6.25 on dry matter)
 - ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter
10. **Packaging** :
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks, 600 g
 - net weight of the bags : 50 kilograms
 - marking of the bags : letters at least 5 cm high :
‘Wheat / Gift of the European Economic Community to Somalia’
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Mogadiscio
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 29 May 1981 at 12 noon
16. **Shipment period** : from 15 June to 15 July 1981
17. **Security** : 12 ECU/tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital ‘R’.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering cif Nach cif zu bringende Menge Τόνοι cif Tonnage cif Tonnage à mettre en caf Tonnellaggio da mettere in cif Cif aan te leveren hoeveelheid	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de entrepouhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
e 48 336	Fælleskabshavn	2 000 t	} SCA du Dunois 25, rue Péon 28 200 Châteaudun	Civry-Saint-Cloud (28 200 Châteaudun)
e 48 339	Hafen der Gemeinschaft	2 000 t		Péronville (28 140 Orgères-en-Beauce)
e 48 340	Κοινοτικός λιμένας			
e 48 340	Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	2 000 t		Cloyes-sur-le-Loir (28 220)
e 47 424		2 000 t	} SCAEL 11, place des Halles 28 000 Chartres	Voves (28 150)
e 48 180		500 t		Voves (28 150)
e 48 172		500 t		Auneau (28 700)
e 48 431		1 000 t		Orgères-en-Beauce (28 140)
e 47 433		1 000 t		Janville (28 310)
		11 000 t		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1321/81

of 15 May 1981

amending Regulation (EEC) No 384/81 imposing a provisional anti-dumping duty on styrene monomer originating in the United States of America

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Articles 11 and 14 thereof,

After consultations within the Advisory Committee set up under Regulation (EEC) No 3017/79,

Whereas the Commission, by Regulation (EEC) No 384/81⁽²⁾, imposed a provisional anti-dumping duty of 4 % on imports of styrene monomer originating in the United States of America, with the exception of styrene exported by:

- Borg Warner Chemicals,
- Cosden Oil and Chemical Company,
- Cosden International Sales Company,
- Monsanto International Sales Company;

Whereas the Commission subsequently carried out inspections at the premises of certain additional US firms, namely: Amoco Chemicals Corporation, Chicago, Shell Chemical Company, Houston and Sun Petroleum Products Company, Philadelphia; whereas two other US firms, Arco Polymers and Oxirane, elected not to provide the information sought by the Commission, or to permit an investigation to be carried out at their premises; whereas the Commission has also carried out inspections at the premises of the remaining complainant Community producers, namely: CdF Chimie EP, Paris, Chemische Werke Hüls, Marl Recklinghausen, and Montedison SpA, Milan;

Whereas the evidence obtained during these subsequent inspections has enabled the Commission to examine the situation in the third quarter of 1980;

Whereas a major part of US exports of styrene monomer in the third quarter of 1980 consisted of material sold by Amoco, Shell and Sun; whereas,

however, the majority of these sales were made to traders on a fob US Gulf Coast basis without the seller's knowing whether the material was destined for the Community or for other export markets; whereas, in the absence of other information, the prices for these sales have to be taken as representative of export prices to the Community in that period;

Whereas the Commission used as normal value domestic prices on the US market, calculated as the weighted average unit sales revenue ex-factory for sales to unrelated US consumers; whereas, where a given firm had no domestic sales for a particular period, the Commission used the overall weighted average unit sales revenue for those firms for which information on domestic sales prices was available;

Whereas Shell Chemical Company requested a downward adjustment of the normal value to take account of differences in conditions and terms of sale, and undertook to submit full supporting documentation; whereas, since this supporting documentation has not yet been received the Commission is not at present in a position to grant this adjustment;

Whereas the margin of dumping was established by comparing month by month for each company the weighted average export price fob US Gulf Coast with the normal value; whereas this showed that there was a weighted average dumping margin in the third quarter of 1980 equal to 15.95 % of the fob export price, or 14.8 % of the price free Community frontier;

Whereas, with regard to the injury caused by the dumped imports to the Community industry, the Commission has updated the relevant data as far as possible to include the third quarter of 1980;

Whereas imports of styrene from the USA stood at 18 276 tonnes in the third quarter, compared with a total of 51 826 tonnes in the first two quarters; whereas, however, owing to a decline in consumption of styrene on the non-captive market in the Community, the share held by US exports is estimated to have risen to 27.4 % in the third quarter compared with 23.6 % for the first six months of 1980 at the expense of Community styrene producers;

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 14. 2. 1981, p. 14.

Whereas the average cif value of imported US styrene was 14.1 % lower in the third quarter of 1980 than in the second quarter; whereas consequently the Commission concludes, in the absence at present of more complete data, that the extent to which the price of imported US styrene undercut the prices of Community producers can only have increased since the second quarter of 1980, when the weighted average margin of price undercutting was 14 %;

Whereas in these circumstances it is apparent that, in the light of the review which the Commission has conducted, the provisional antidumping duty on imports of styrene monomer originating in the United States of America should be increased, having regard to the extent of injury caused, to a level of 14.8 %;

Whereas, for the reasons indicated in Regulation (EEC) No 384/81 exports of styrene to the Community by the following firms should for the present continue to be excluded from the application of the above provisional duty:

- Borg Warner Chemicals,
- Cosden Oil and Chemical Company,

- Cosden International Sales Company,
- Monsanto International Sales Company,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1, paragraph 3, of Regulation (EEC) No 384/81 is hereby replaced by the following:

- '3. This duty shall be equal to 14.8 % of the price free at Community frontier.'

Article 2

Without prejudice to Article 7 (4) (b) and (c) of Regulation (EEC) No 3017/79, the parties concerned may make known their views, and apply to be heard orally by the Commission, within 10 days of the entry into force of this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1322/81

of 18 May 1981

on the sale for export to Poland of colza held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 26 (3) thereof,

Whereas the European Council, at its meeting in Luxembourg on 1 and 2 December 1980, agreed to assist Poland to purchase certain quantities of agricultural products within the Community;

Whereas the Community has stocks of colza held by the French intervention agency; whereas Community exporters should be allowed to obtain supplies from that intervention agency for export to Poland;

Whereas the sale of colza provided for by Commission Regulation (EEC) No 3383/80⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1088/81⁽³⁾, has not had the results anticipated; whereas it is therefore necessary to provide for sale by tender of the said seed, with a view to fixing a minimum sale price *a posteriori*;

Whereas, in order to ensure that the said products reach their destination, the sale must be made subject to the applicant submitting a purchase agreement by the Polish authorities, and to provision of a security;

Whereas, in view of the special nature of this sale, it should be laid down that the product in question may not be eligible for the export refund;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. 19 consignments of colza of a total quantity of some 25 000 tonnes, held by the French intervention

agency, shall be put up for sale by tender for export to Poland; this seed shall be from intervention during the 1980/81 marketing year.

2. The consignments of colza must be withdrawn not later than 20 June 1981. Export must be carried out before 10 July 1981.

Article 2

1. A notice of sale shall be posted by the Société interprofessionnelle des oléagineux, hereinafter referred to as 'SIDO', at its headquarters, 174 Avenue Victor Hugo, F-75116 Paris (telephone 727 15 80) not later than 19 May 1981. This notice shall state the quantities and places where the consignments of colza are stored.

2. Tenders shall be submitted in writing to SIDO. The time limit for submission of tenders shall be 25 May 1981 at 2 a.m. (local time).

Article 3

1. Applications may be made for one or several consignments.

2. Only tenders which state a price per consignment, ex store at the place of storage shall be accepted.

The cost of weighing, taking samples and analysis shall be borne by the intervention agency. Other withdrawal costs shall be borne by the purchaser.

3. Applications to purchase shall be valid only if they are accompanied by:

- (a) a security of 5 ECU per 100 kilograms;
- (b) an undertaking by the applicant to export the seed purchased to Poland;
- (c) a copy of a purchase agreement from the competent Polish authorities made out in favour of the applicant showing the quantity of colza applied for.

The French administration shall take all the necessary steps to ensure that purchasers comply with the undertakings referred to at point (b).

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 355, 30. 12. 1980, p. 40.

⁽³⁾ OJ No L 113, 25. 4. 1981, p. 15.

The security shall be in cash or in the form of a guarantee provided by an establishment which complies with the criteria fixed by France.

The security shall be released where no sale results from the application.

The security shall also be released when a contract of sale is concluded.

4. When the contract of sale is concluded, the purchaser shall provide the intervention agency in question with a guarantee that the contract will be executed.

The guarantee shall amount to 42 ECU per 100 kilograms and shall be provided by an establishment which complies with the criteria fixed by France.

The guarantee shall be released when the purchaser provides proof that the colza in question has been imported into Poland.

Article 4

Taking into account tenders received, a minimum sale price shall be fixed pursuant to the procedure laid down in Article 38 of Regulation No 136/66/EEC.

This price shall be fixed ex store for seed of standard quality for which intervention prices are fixed. If the seed offered for sale is not of the said standard quality, the weight shall be determined in accordance with the method defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1204/72 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1202/81 ⁽²⁾, and the sale price shall be weighted by the increases or reductions referred to in the Annex to Commission Regulation No 282/67/EEC ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1743/80 ⁽⁴⁾.

Article 5

Subject to the minimum price referred to in Article 4, the tenderer who offers the highest price shall be successful.

If several tenders are made at the same price, the award shall be made to the party tendering for the greatest quantity.

If several tenders cover the same price and quantity, the award shall be made by drawing lots.

Article 6

1. Final payment shall be made not later than the day following completion of withdrawal of the consignments of colza referred to in Article 1.

2. If withdrawal is not completed within the time limit laid down :

- (a) the colza shall remain stored at the purchaser's risk ;
- (b) the purchaser shall pay the intervention agency in question a storage charge calculated on the basis of the quantity to be withdrawn and equal to 0.5 ECU per 100 kilograms for each 30 day period or fraction of such period of additional storage.

Article 7

The colza in question shall not qualify for export refunds.

Article 8

Regulation (EEC) No 3383/80 is hereby repealed.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 133, 10. 6. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 122, 6. 5. 1981, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 151, 13. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 4. 7. 1980, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1323/81**of 18 May 1981****postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the
intervention agencies under Regulation (EEC) No 2329/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece, and in particular
Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2329/79 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
942/81 ⁽³⁾, fixes certain selling prices of beef and veal
taken over by the intervention agencies before 1
September 1980; whereas the situation regarding
these stocks is such that this date should be replaced
by 1 October 1980;

Whereas it seems appropriate to derogate from the
first sentence of the second subparagraph of Article 2
(2) of Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, taking into
account the administrative difficulties which the appli-
cation of this rule raises in certain Member States;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2329/79, the
date '1 September 1980' is hereby replaced by '1
October 1980'.

Article 2

By way of derogation from the first sentence of the
second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation
(EEC) No 2173/79, the purchase applications shall not
name the coldstore or stores where the products
applied for are stored.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 25 May
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 96, 8. 4. 1981, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1324/81

of 18 May 1981

reimposing the levying of customs duties applicable to third countries on certain products originating in Austria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria⁽¹⁾, and in particular Protocol 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 877/81 of 10 February 1981 establishing ceilings and Community supervision for imports of certain products originating in Austria⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 3 of the abovementioned Protocol provides that the products listed below, imported under reduced duty rates according to Article 1 (1) to (3) are subject to the annual ceiling indicated below, above which the customs duties applicable to third countries may be re-established :

<i>(tonnes)</i>		
CCT heading No	Description	Ceiling
48.07	Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not constituting printed matter within Chapter 49), in rolls or sheets : ex C. Bleached paper and paperboard coated with kaolin or coated or impregnated with artificial plastic materials, weighing 160 g or more per m ² : — Other, excluding coated printing or writing paper ex D. Other : — Other, excluding coated printing or writing paper	16 298

Whereas imports into the Community of those products, originating in Austria, have reached that ceiling; whereas the situation on the Community market requires that customs duties applicable to third countries on the products in question be reimposed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

From 21 May to 31 December 1981, the levying of customs duties applicable to third countries shall be reimposed on imports into the Community of the following products :

⁽¹⁾ OJ No L 300, 31. 12. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 92, 6. 4. 1981, p. 1.

CCT heading No	Description	Origin
48.07	Paper and paperboard, impregnated, coated, surface-coloured, surface-decorated or printed (not constituting printed matter within Chapter 49), in rolls or sheets : ex C. Bleached paper and paperboard coated with kaolin or coated or impregnated with artificial plastic materials, weighing 160 g or more per m² : — Other, excluding coated printing or writing paper ex D. Other : — Other, excluding coated printing or writing paper	Austria

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1325/81**of 18 May 1981****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80⁽²⁾, as last in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 1150/81⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1263/81⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1150/81 to the

information known to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered to the amount set out below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, per 100 kilograms of product, 0.1503 ECU per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1981, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 127, 13. 5. 1981, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1326/81
of 18 May 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common
organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1684/80 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1314/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1684/80 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 15 (1) of Regu-
lation (EEC) No 3330/74 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.
⁽³⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 49.
⁽⁴⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1981, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 May 1981 fixing the import levies on white sugar and
raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	15.03
	B. Raw sugar	12.67 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1327/81**of 18 May 1981****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the last subparagraph of Article 19 (2) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 1269/81 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1301/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1269/81 to the

information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 3330/74, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1269/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 128, 14. 5. 1981, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 129, 15. 5. 1981, p. 62.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 May 1981 altering the export refunds on white sugar
and raw sugar exported in the natural state

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :	
	(a) Candy sugar	10.29
	(b) Other white sugar ; flavoured or coloured sugar	15.00
	B. Raw sugar :	
	(a) Candy sugar	9.47 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	12.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1328/81

of 18 May 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1099/81⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1281/81⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 May 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1099/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1981, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 14. 5. 1981, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 May 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 B II a) ⁽²⁾	105.20	102.18
11.02 C I ⁽²⁾	125.95	122.93
11.02 D I ⁽²⁾	81.39	78.37
11.02 E II a) ⁽²⁾	144.33	138.29
11.02 F I ⁽²⁾	144.33	138.29
11.02 G I	63.66	57.62
11.07 A I a)	147.64	136.76
11.07 A I b)	113.06	102.18
11.08 A III	135.30	114.75
11.09	389.98	208.64
23.02 A I a)	20.52	20.52
23.02 A I b)	65.67	65.67
23.02 A II a)	16.42	16.42
23.02 A II b)	65.67	65.67

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 348/81 of 20 January 1981 on common rules
for imports of whales or other cetacean products**

(Official Journal of the European Communities No L 39 of 12 February 1981)

Page 1, the citations and the footnotes of this Regulation are replaced by the following text :

'Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

⁽¹⁾ OJ No C 121, 20. 5. 1980, p. 5.

⁽²⁾ OJ No C 291, 10. 11. 1980, p. 46.

⁽³⁾ OJ No C 300, 18. 11. 1980, p. 13.'
